# נייע שטראלן

שול אלמאנאך

1927

KALMON MARMOR
NEW YORK



פון איסט נייו יארק

ארויסגענעבן פון

# די קינדער, וואס גראדואירן אין 1927

ערשטע רייע פון רעכטס צו לינקס: איידא שוואריץ, לילי פאן, לערער נחום ווייסמאן, גוטע אזעראף, מלכה גאלדבערג.
צווייטער רייע: חברטע קרעמער, סעקרעטאר פון שול, זאלמאן גוטמאן, פיליפ בלייק, משה קרעמער, חבר וואלנער און חברטע גאלדבערג, פארוואלטער.

KALMON MARMOR
NEW YORK

# אונזער היינטיקער יום טוב

פון נחום וויסמאן

די אומפֿארטייאישע ארבעטער רינג שול באוועגונג, ווי די נאנצע מאדערנע וועלטלאכע אידישע שול־באוועגונג, איז נאך זייער א יונגע. זייער ווייניק איז געשריבן געוואָרן אין דער אידישער ארבעטער־פּרעסע וועגן אונזערע ציל־ן און אויפגאבן. ביז ניט לאנג צוריק האבן מיר ניט געהאט קיין מענלאכקייט אז דער לעבעדיקסטער פּונקט פון אונזער שול־וועזן זאל געהערט און ריכטיק אפּגעשאצט ווערן פון דער גרויסער ארבעטער־מאסע. צו ווייניק באקאנט, זיינען די צענדליק טויזנטע ארבעטער עלטערן, וואס זיינען צעזייט איבער אלע טיילן פון דיז גיז יאָרק, מיט דער נוצלאכער דערציאונגס־ארבעט, וואס ווערט געטאן דורך אונזערע שולן. א באוויזיז, די חדרים און תלמוד־תורה'ס זיינען איבערגעפֿאקט מי כּמוונע קינדערלאך פון קלאוקמאכער און פּאריער, פון שניידער און שוסטערס און פון נאך אזעלכע האַרעפֿאַש־ניקעס, וואס שוואַרצן אפּ זייערע טעג און יאָרן אין די שעפּער און גיבן אוועק זייער פּארהאַרוועטע פּראַצע פּאר — שרים ווייסן וואס.

אין אמת'ן דאף דאך בא דעם באוואוסטזיניקן ארבעטער, וואס טראכט ניט ווי שנעלער זיך ארויפצוארבעטן, נאר איז גרייט צום קאמף פּאר זיינע רעכט אלס ארבעטער און זארגט צו פּארבעסערן אזן פּארשענערן דעם סיסטעם פון ארבעט — און אועלכע זיינען איצטער דאָ אין די טויזנטער — אין אמת'ן וואלטן דאך אט־די טאטעס און מאמעס באדארפט פיל מער זיך פּארטראכטן אויך אינ'ם גורל פון זייערע קינדער.

וואס וועלן אונזערע קינדער אויסוואקסן? צי וועלן זיי גיין ווייטער אין אונזערע וועגן און אויספילן די פּרייַע פּלעצער פון די פּארזשאוועטע ריינגען, וואס פאלן ארויס פון אונזער בראַנזענער קייט? צי וועלן זיי קאנען וועז עס איז אפּשאצן און פּארשטיין די לייך און פּרייד פון דעם באוואוסטזיניקן ארבעטער? צי האדעווען מיר נישט אויס מיט אונזער בלוטיקער פּראצע, מיר אונזערע טעג און וואכן אין די פּיקעט ליינס, אייגענע שונאים פּאר אונזערע שטרעבונגען?

וואס גילטן דעם טיטשער פון פּאבליק־סקול, דעם רבי פון תלמוד תורה אדער דעם חדר, אונזערע אידאלן, אונזערע ציל־ן, אונזערע האפּנונגען?

וואס קאן ער גיבן אונזער קינד? ווי אזוי קאן ער פּארבינדן די חיים מיט'ן ארבעטער־קינד? וואס וויסט ער וואס אונזער קינד דארף האבן אויף זיין מארגנדיקן וועג אין קאמף פּאר א לעבן? האבן די צענדליק־טויזנטע באוואוסטזיניקע ארבעטער, וועלן א פּרעג געטאן זיך אט־די פּראגעס? האט די פּארהארוועטע ארבעטער־מאסע וועלן א קלאר געטאן: „וואס וועט פון מיין קינד, — געבוירן דאס אויף דער גאלדענער ערד, — אויסוואקסן?

וויסט איר פון די פּאסירונגען אין אונזער גאלדן־לאנד, וואו די טעכטער און זין אונזערע סקעבן אין דער צייט, וואס זייערע טאטעס שטייען ווי העלדן אין די פּיקעט־ליינס?

זיינען די קינדער שולדיק? ניין! אזוי האט מען זיי געלערנט! וועט א קינד פון ארבעטער, וואס האט עטלאכע יאר אויך אין אונזערע ארבעטער־שולן געלערנט, אויך אזוי טאן?

ניין! די ציל־ן פון אונזערע שולן זיינען אנדערע ווי די ציל־ן פון אלע אנדערע בילדונגס־אינסטיטוציעס.

„דערנענטערן דאס ארבעטער־קינד צו זיין ארבעטער־קלאס" דאס איז דער פונדאמענטאלער יסוד אויף וועלכן אונזער ארבעטער־שול איז געבויט

איינפלאנצן אינ׳ם ארבעטער־קינד ליבע צו ארבעט, ליבע און אכטונג צו דעם וואס ארבעט; באקענען אים מיט׳ן רויטן שליאך פון מארטירער פאר׳ן ארבעטער־קלאס, סיי פון דער אידישער געשיכטע סיי פון דער אלוועלטלאכער געשיכטע, ארויסרופן בא אים די פעהיקייט פון א גרינדלאכער אפשאצונג וועגן דעם וואס איז שלעכט און וואס איז גוט, ענטוויקלען דאס שענסטע און בעסטע פון זיינע מענטשלאכע כע געפילן, דערציען אים אין א קאלעקטיוו־געזעלשאפטלאכן גייסט, און נאך און נאך נוצלאכע אייגנשאפטן, אט דאס איז דער צוועק פון אונזער דערציאונג.

צי מיר דערגרייכן דאס? זיכער אז „יא"!

אלס א באוויז, נעמט דעם היינטיקן יום־טוב אונזערן. אונזער שול כאטש גאר א יונגע (אין גאנצן דריי יאר אלט) פייערט שוין דעם צווייטן גראדואירונגס יום־טוב". ס׳איז שוין דאס צווייטע מאל וואס קינדער פון אונזער שול האבן גראדואירט און באזוכן שוין אונזער מיטל־שול, וואס איז די קרוין פון אונזער ארבעטער דערציאונג.

א באוויז, נעמט דעם גאנצן פאגראם וואס ווערט היינט דורכגעפירט אויף אונזער יום טוב. איז דען ניט יעדער ליד, וואס ווערט בא אונז געזונגען, יעדע דעקלאמאציע, יעדעס ווארט וואס ווערט ארויסגעזאגט פון אונזערע קינדער, דורכגעדרונגען מיטן ארבעטער גייסט?

דערקאנט איר דען ניט פון יעדער שורה וואס די קינדערלאך האבן אנגעשריבן אין אונזער זשורנאל, אז־אט דאס בא אונז, אין אונזערע רייען ווערן צוגעגרייט, אויפגעמונטערט און דערציונן די צוקונפטיקע באוואוסטזיניקע ארבעטער און בויער פון א וועלט?

מיר, לערער, טוער און גליקלאכע עלטערן וואס האבן אפגעשאצט דעם גרויסן ווערט פון די ארבעטער־רינג אומפארטייאישע שולן, מיר זיינען גליקלאך אין אונזערן היינטיקן יום־טוב. מיר שטרעקן אויס אונזערע הענט צו אלע הארעפאשניקעס וואס זיערע קינדער זיינען נאך ניט אין אונזערע רייען און מיר בעטן זיי: שיקט אייערע קינדער־לאך צו אונז!

---


די שענסטע מתנה
פאר גרוים און קליין!
א בוך לידער

# „די נאלאדע
# פון א קינדער־קעמפ"

פון נחום וויסמאן

לערער פון דער איסט ניו־יארקער אומפארטייאישער א. ר. שול
מיט א פארוואָרט פון —

יעקב לעווין
דירעקטאר פון „קינדערלאנד קעמפ"

דער בוך איז א פראקטפולע אויסגאבע
יעדע ליד איז אילוסטרירט פון די מאלער:
י. זעלדין, יהודה גאמבארג, משה זאלאטאראוו, א. ז. וו.
דער בוך איז די שענסטע מתנה פאר׳ן ארבעטער קינד

איר קריגט אים אין דער שול

440 וויאנא סטריט

ברוקלין, נ. י.

# זאָלסט זיין אַ גוטרייער קעמפער!

פון נחום וויסמאַן

(אויפֿן אָרט פון אַ באגריסונג פון לערער

---

אין די נעסטן וואַרקן טויבן —
ליולינקע, ליו-ליו;
קלאַפּט דער ווינט אין אַלע שויבן —
ליולינקע, ליו-ליו!

שרעקט זיך איצט די שויב און ציטערט —
ליולינקע, ליו-ליו;
סאיז די וועלט ווי גאַל פאַרביטערט —
ליולינקע, ליו-ליו!

ווייל דער ווינט די גרויסע וועלן —
ליולינקע, ליו-ליו;
זאָלסט זיך קיינמאָל ניט דערשרעקן —
ליולינקע, ליו-ליו!

קלינגען ערגעץ נאָענטע גלעקער —
ליולינקע, ליו-ליו;
קינד, זאָלסטו זיין אַ טרייער וועקער —
ליולינקע, ליו-ליו!

דיסט דער ווינט די בלעך פון דעבער —
ליולינקע, ליו-ליו;
וועקן זאָלסטו שטאַרקער, העבער —
ליולינקע, ליו-ליו!

פעלט אַ וועקער? — ווי און ביטער!
ליולינקע, ליו-ליו;
זאָלסטו זיין אַ טרייער היטער —
ליולינקע, ליו-ליו!

קינדער שאפונגען

# דער אָרימער פּויער

(א מעשה'לע)

נאָכדערציילט פון מיני דאלינסקי, קלאס ג

איינמאָל, אין א קליין שטעטל אין רוסלאַנד האָט געוואוינט אן אָרימער פּויער מיט זיין ווייב און דריי קינדער. ער האָט געארבעט זייער שווער, אָבער קיין געלט האָט ער ניט געהאַט, ווייל זיין פּאַרם איז געווען זייער קליין. אלע דריי קינדער זיינען געווען מיידלאַך, דערפאַר האָט ער געדארפט טאָן די גאַנצע ארבעט אליין, ווייל מיידלאַך זיינען צו שוואַך צו ארבעטן אויף א פּאַרם. איינמאָל, ווען ער האָט געארבעט אויף זיין פּאַרם איז צוגעקומען אן אלטער מאן מיט א לאַנגע באָרד און האָט דעם פּויער געפרעגט, אויב ער האָט געוזען א קליין איינגעלע ארומוואַנדערן אין וואַלד, ווייל זיין איניקל איז פארלוירן געגאַנגען. דער פּויער האָט אים געזאָגט, אז ער האָט ניט געזען קיין איניגעל אָבער ער וועט אים העלפן זוכן. דער אלטער מאן איז געווען צופריידן, אז דער פּויער זאָל אים העלפן. זיינען זיי געגאַנגען זוכן דאָס איניגל.

זיי האָבען געזוכט און געזוכט א גאַנצן טאָג. ווען ס'האָט געגומען נאָכט ווערן האָט דער פּויער געזען ווי עס שלאָפט א קליין איניגל אונטער א בוים. ער האָט צוגערופן דעם אלטן מאן און אים געפרעגט אויב דאָס איז זיין אייניקל. דער אלטער מאן האָט א קוק געטאָן און געטאַנצט פאר פרייד, ווייל דאָס פארשלאָפענע איניגל איז געווען זיין אייניקל. ער האָט געדאַנקט דעם פּויער און אים געזאָגט, אז ער זאָל אים זאָגן עפּעס וואָס ער קאָן טאָן פאר אים. דער פּויער האָט געזאָגט, אז ער האָט שוין געקראָגן באַצאָלט מיט דעם, וואָס ער האָט דעם איניגלע געפונען. דער אלטער מאן האָט געזאָגט, אז ער איז דער קיניג און ער האָט זיך אנגעטאָן ווי אן אלטער צו זען אויב ער קאָן געפינען א מענטש אין זיין לאַנד, וואָס קערט פאר יענעם און ניט נאָר פאר זיך. און דאָס איניגל איז געווען זיין אייגענער זון, דער פּרינץ. ער האָט נאכאמאָל געפרעגט דעם פּויער, וואָס ער וויל האָבן דאָס מאָל האָט דער פּויער געזאָגט, אז ער וויל אז דער קיניג זאָל געבן אלע אָרימע מענטשן אין זיין לאַנד וואָס האָבן ניט וואו צו וואוינען א גוטע היים און זיי זאָלן קיינמאָל ניט דארפן לייַדן.

---

# ניי לאַנד

פון זיסל סטוטשין, עלף און האַלב יאָר אלט, קלאס ג

נייַלאַנד איז דאָס לאַנד פון גלייכע ברידער. דאָרטן איז ניטא קיין אָרימער און ניט קיין רייכער. מיר שפּאַנען צו דער אָרבעט מיט לידער. אלע מענטשן ארבעטן ניט ווייל זיי דארפן, נאָר ווייל זיי ווילן. דאָס לאַנד איז באָרבעט אין פּרייד, ניט מיט זאָרג. די לטאא מענטשן וואָס קאָנען ניט ארבעטן ווערן אויסגעהאַלטן פון דער שטאָדט־פּאָר־וואַלונג. די קינדער זיינען ניט געצוואונגען לערנען, נאָר זיי וויסן אליין, אז לערנען דארפן אלע מענטשן. זיי טוען דאָס מיט פּארגעניגען, ניט ווי די קינדער פון אלט־וועלט. די מענטשן דארפן ניט ארבעטן שווער און נאָר פינף שעה א טאָג. אלע מענטשן זיינען פרייַנט און ניט שונאים. מיר דאַרפן קעמפן פאר דעם, אז אלע מענטשן זאָלן ניט וואוינען אין אלטלאַנד, דאָס לאַנד פון זאָרגן, נאָר מיר אלע דארפן וואוינען אין נייַלאַנד, דאָס לאַנד פון פרייַדן.

# צוויי לידער

א.

## שליטעלע שליטעלע

פון

ש. ריוומאן

שליטעלע, שליטעלע
קום צו מיר,
שליטלען וועל איך זיך
מיט דיר.

דורכן פעלד
צום וויטן וואלד,
שליטלען וועל איך זיך,
שוין באלד.

גליטש זיך פלינק
א פייל פון בויג,
וויל דער שניי
פארבלענדט דאם אויג.

שליטעלע, שליטעלע
קום ארוים,
זע וי וויים,
סאיז פארן הויז!

שליטעלע, שליטעלע
קום אוועק,
בערג מיט שניי
אין וויטן וועג!

ב.

## די פיר צייטן פון יאר

פון

ל. לאפאוו

ווינטער:

ווינטער איז זייער אומעטיק,
א צייט פון פרעסט און קעלט;
ווינטן בלאזן הין און הער,
און שניי באדעקט די וועלט.

פרילינג:

פרילינג קומט אן מיט א שמייכל
וואדימקייט האט ער געבראכט;
עפנט ער אויף אלע טירן,
וואם דער ווינטער האט פארמאכט!

זומער:

אט קומט דער זומער.
אין זומער איז היים;
ארבעטן מענטשן,
באגאסן מיט שוויים!

הארבסט:

ס'איז דער האַרבסט געקומען,
בלעטער ווערן רויט;
און אויף אלע פעלדער,
שניידט מען שוין דאם ברויט!

## פארוואם מיר וועלן מיטגעריסן לייענדיק יאסלן?

פון גוטע אזעראף

וועז מיר לייענען יאסלע קריגן מיר א געפיל פון רחמנות און מיר געפינען אויס דאם לעבן פון אן ארימען קינד אין דער אלטער יורא. דאם געפיל פון רחמנות קריגן מיר וועז מיר לעזן אונטער וועלכע באדינגונגען יאסלע'ס מאמע האט אים געשיקט אין חדר און ווי דער רבי אין רביצין האבן יאסלען באהאנדלט, דערפאר וואם ער איז געווען ארים. מיר וועלן מיטגעריסן מיט די ליידן פון'ם ארימען יאסלע, ווען מיר נעמען דעם פאקט וועגן דעם מעסערל וואם מען האט צוגעגנבעט פון א רייכן תלמיד פון חדר האט מען באשולדיקט יאסלען אלס דער גנב, און וואם זיין מאמע האט דורכגעמאכט ארא־צונעמען די שולד פון זיינע פלייצעס. אבער וועז ער האט געבראכט שכר לימוד האט דער רבי אים ניט געשמיסן, האט די רביצין אים ניט געהויסן ניאנטשען איר קינד. דאם צייגט די כאראקטעריסטיק פון די לערער פון דינענזאנ'ס צייט.

# יאָ אוּן נייַן!

## אַ לאַבעדיק מעשה׳לע

### נאָבדעצייַלט פון סעלמאַ באַטערמאַן, קלאַס ג

אַמאָל איז אַ מאַן געקומען פון רוסלאַנד, צו זען זיין ברודער אין אַמעריקע. זיי האָבן זיך געפרייט, געלאַכט און געגעסן. אָבער אין מיטן עסן האָט ער געפרעגט: — אויב עמיצער פרעגט מיך עפּעס, וואָס זאָל איך זאָגן, וויייל איך קאָן דאָך נאָר רעדן רוסיש? — „זאָג, יאָ"! האָט דער ברודער אים געלערנט. איינמאָל איז ער געגאַנגען שפּאַצירן. האָט אַ שטאַרקער, געזונטער מאַן אים געפרעגט: — „ווילסט זיך פייטן?" האָט ער געזאָגט „יאָ". האָ ער אים געגעבן קלעפּ. איז ער אַוועק אהיים און דערציילט זיין ברודער וואָס ס׳האָט געטראָפן. איצט זאָג „נייַן"! איינמאָל האָט ער אים נאָכאמאָל באַגעגנט. האָסט געהאָט ענוג? האָט ער אים געפרעגט. האָט ער געענטפערט „נייַן". האָ ער אים געגעבן מער קלעפּ.

---

## אין אַ וויינטער טאָג

### פון שולאמים קרעמער, קלאַס ג

אין א ווינטער טאָג איז דאָס געווען. עס איז געווען זייער קאַלט און דער שניי איז געווען טיף. די קינדער זיינען געווען וואַרים אַנגעטאָן, און אַלע זיינען אַוועק אויפן הויכן באַרג מיט זייערע שליטנס זיך גלישטשען. אָבער איין מיידעלע וואָס האָט ניט געהאָט קיין וואַרעמע זאַכן, אָנצוטאָן און ניט קיין שליטן האָט געדאַרפט בלייבן אין הויז. זי האָט נאָר געהאָט א קליינע צעבראָכענע ליאַלקע, וואָס זי האָט ניט ליב געהאָט, האָט זי געוואָלט שפּילן זיך מיט דעם. זי האָט אזוי געוואָלט ארויסגיין זען ווי אַלע קינדער גלישטשן זיך אַראָפּ פונם הויכן באַרג. זי האָט אזוי געבעטן איר מאַמע, זי זאָל קאָנען גיין. אז איר מאַמע איר אָנגעטאָן אין די וואַרעמסטע זאַכן, וואָס זי האָט געקאָנט געפינען און זי איז אַוועק צום באַרג. דאָרט איז געווען זייער פרייליך. זי האָט געזען ווי אַלע גייען אַרויף און אַראָפּ דעם באַרג. זי האָט אַלעמען געבעטן, זיי זאָלן איר לאָזן גלישטשן אויף זייערע שליטנס, אָבער זיי האָבן ניט געוואָלט. זי איז דאָרטן געשטאַנען ביז זי איז שיר ניט פאַרפראָרן געוואָרן, אָבער קיינער האָט איר ניט געוואָלט לייַען א שליטן און זי איז טרויעריק אַוועק אהיים.

---

## אויב די קינדער וואָלטן איצט געווען אין קינדערלאַנד

### פון רבקה וואלנער, קלאַס 4

די באַנגאַלאָס שיין פארפּוצט און ציכטיק, דער שיינער לייק זעט זיך פון די פענסטער. מיר שטייען דאָרט דעם גאַנצן ווינטער און דאָרטן האָבן מיר אונזער שול און מיר פאַרברענגען זיך דאָרט אויבעט. מיר שליטלען זיך און מיר גלישטשן זיך אויפן לייק, וואָס איז איצט פאַרפרוירן. און די ארבעט טוען מיר אין באַנגאַלאָ. א קעמפּפייער האָבן מיר אַלע באַאַכט נאָך אוונט־ברויט, ווען די זון גייט אונטער, כדי מיר זאָלן ניט פאַרפרוירן ווערן פון דער קעלט. נאָר אזוי ווי מיר קאָנען דאָס ניט האָבן, האָב איך דאָס אָנגעשריבן, כדי איר זאלט עס מיינען אויגן און ניט דאַרפן עס מאָלן ווי א בילד.)

# ביי נאַכט ביים ים

פון פיליפּ בליק, גראַדואירונגס קלאַס

עס איז שטיל, זייער שטיל ביי נאַכט ביים ים. מען קאָן נאָר הערן ווי די כוואַליעס שלאָגן זיך אָן אינ׳ם ברעג ים. עס קוקט אויס, אז די כוואַליעס יאָגן זיך אייניג נאָך דער אַנדערער; ווילן עפּעס וואָס דערגרייכן, ווילן עפּעס וואָס אַנדאָגן אַדער זיינען ברוגז וואָס דער זאַמ־דיקער ברעג פּאַרשטעלט זיי דעם וועג אוי לאָזט זיי ניט אוועקלויפן. און ווען די כוואַליעס קומען ארויף אויפן ברעג ים קערן זיי זיך צוריק דערשראָקענע פון דעם ווייסן זאַמד און לויפן אוועק. דאָס וואכער גלאַנצט אזוי ווי דימענטן ווען די לבנה שיינט. די וואַלקנס זיינען אזוי ווי שאַטנס פּארשפּרייט איבער דעם הימל. א לייכט ווינטל בלאָזט. און קוקסטו אריין אין וואַסער פילסטו זיך אזוי צוגעבונדן, אז עס גלוסט זיך ריר ניט אוועקצוגיין. פייערלאַך קאָן מען זען פון דערווייטן אויף דעם ים. פון ווייטן קאָן מען הערן א גלאַקן־קלאַנג אפ׳ן ים. א סימן, אז א שיף קומט אָן. דער טורם־ליכט אין מיטן ים שיקט גרויסע פאַסן ליכט איבערן וואַסער. ווען מען זעט די טורם־ליכטער, וואָס זיינען גרויסע, ווייסע, הויכע מויערן, קוקט אויס, אזוי ווי א גייסט. און אז איך שטיי ביים ברעג פון ים און פיל דאָס לייכט ווינטל בלאָזט און זע די כוואַליעס, די לבנה אז: די שיף קומט אָן, איז דאָס איינע פון די שענסטע בילדער, וואָס פּערבלייבט לאַנג, לאַנג אין אונזער האַרץ.

# מיט וואָס פאר א געפילן וועלן איך ענדיקן די ארבע־טער רינג שול?

פון לילי פאן

די ארבעטער רינג שול ענדיק איך מיט זייער פיל זאַכן צום גע־דענקן.

אין שול הערשט ניט די געצוואונגענע דיסציפלין, ווי אין פאַב־ליק סקול. אין שול לערנט מען פרייוויליקאַכקייט און ברידערלאַכקייט.

די נאַענטקייט און פרייוויליקאַכקייט פון דעם לערער גיט די מעג־לאַכקייט די קינדער זיך צו פילן פריי און צופרידן און אין דער זעל־בער צייט פילן זיי אויס די פליכטן פון דער שול.

פון אלע לערער, וואָס איך האָב געהאַט האָב איך ניט געהאַט אזא צופרידנקייט, ווי פון אונזער פריינט לערער וויימאן.

# פּאַרנאַכט

פון חנה קירשטיין, קלאַס ג

עס צייגן זיך שוין די לאַנגע שאַטנס אין פּארק. עס ווערט אזוי קיל א פּארגענינג! די שיפלאַך גייען הין און צוריק איבערן וואַסער.

עס זיצן מאַמעס און קינדער אויף די בענק, א טייל מאַמעס און קינדער שיפלען זיך אין שיינעם בלויען וואַסער, אַנדערע שפּאַציר־ארום דעם פּארק. „עס איז שוין שפּעט"! זאָגן די מאַמעס צו די קינדער, „מיר מוזן שוין אהיים גיין".

באַלד קומט ארויס די לבנה און באַלייכט די וועלט. די שטערן פינקלען ווי גרויסע דימענטן אין בלויען הימל. ס׳איז איצט נאַכט אויף דער וועלט. ס׳איז א שיינע נאַכט אזא!

# פרימאָרגן

## פון דאָראָטי זימני, קלאַס ג

ס׳איז שטיל. מען הערט ניט אפילו א פייגעלע. ס׳איז טונקל בלוי אויף דער ערד. דער הימל ווערט ליכטיקער און ליכטיקער. עס באווייזן זיך שטראַלן. זיי זיינען רויט. נאָר ווי דער הימל ווערט ליכטיקער ווערן די שטראַלן גאָלד. עס באווייזט זיך שוין די זון, זי איז א ליכטיקע ווי גאָלד; זי ווערט גרעסער און טונקעלער. זי הייבט אן צו באַלייכטן די ערד מיט אירע שטראַלן. ס׳איז אזוי ווי עמיצער פירט זי. וואו זי שיינט ברענגט זי פרייַאַבקייט. די פייגעלאַך זיינען שוין אויף. זיי זינגען, די זון איז שוין הויך, מען הערט שוין א טומל. מענטשן גייען שוין. אט, אט, און באַלד ווען דער פרימאָרגן אָווען. די זון האָט שוין מיט אירע פרייַאבע שטראַלן באדעקט די ערד, און שיינט הויך אויפן הימל.

# א שטורעם אין וואַלד

## פון בעסי זאלאן, קלאַס ג

דעם זומער ווען איך בין געווען אויפן פארם, האָב איך אפגערעדט מיט אַנדערע קינדער צו גיין גאַנץ פרי קלייבן יאַגדעס אין וואַלד. ווען מיר זיינען אויפגעשטאַנען איז געווען זייער שיין. מיר האָבן זיך זייער געפרייט וואָם דער טאָג איז אזא שיינער. מיר האָבן זיך שנעל אָנגעטאָן. מיר זיינען געווען דרייַ אינגלאַך און צוויי מיידלאַך. זיינען מיר געגאַנגען איבער א גרוים פעלד און מיר זיינען געקומען אין וואַלד. מיר האָבן זיך פארוועט, ווער עם וועט אמשנעלסטן אָנפילן א קיישל מיט יאַגדעס. ווען מיר האָבן אָנגעהויבן צו קלייבן, האָט איין אינגל געזען ווי א שווארצער וואָלקן איז געקומען פון מעריב זייט. ער האָט א געשריי געטאָן! מיר האָבן געקוקט אויפן הימל דערשראָקן. די אינגלאַך האָבן געזאָגט, אז מיר זאָלן לויפן אהיים. די היים איז געווען ווייט. מיר האָבן זיך אלע אויפגעבויגן אונטער א בוים און ציטערדיק פאר שרעק האָבן מיר געוואַרט. דערווייל איז געוואַרן פינסטער, גלייך עמיצער האָט איבערן גאַנצן הימל א שוואַצע דעק פארשפרייט. די דערשראָקענע פייגל האָבן געצוויטשערט און ארומגעפלויגן פון בוים צו בוים דערשראָקענע.

ס׳האָט זייער שטאַרק געדונערט און געבליצט און ס׳האָט א גאָם געטאָן אזא גרויסער רעגן, גלייך עמיצער וואָלט אראָפגעגאָסן גאַנצע פעסער מיט וואַסער. ווען דער שטורם האָט זיך געענדיקט איז די זון ארויסגעקומען. די בלעטער האָבן אויסגעקוקט ווי בריליאַנטן אויף די בייַמער. מיר זיינען אהיימגעלאָפן. אונזערע מאַמעס זיינען געווען זייער צופריידן ווען זיי האָבן אונז דערזען. מען זאָגט, אז מענטשן נארן אָפ אייגער דעם אַנדערן און היינט אין דערפרי האָט די זון אונז אפגענארט.

# מיינע בלומען

## ווי האָב איך געפילט ווען איך בין צום ערשטן מאָל אין שול געקומען און ווי פיל איך איצט בא מיין גראַדואירונג?

פון זאלמאן גוטמאַן

מיין ערשטער פרייַנט אין שול איז געווען דער לערער, מיט זיי־נע שיינע, גוטע ווערטער האָט ער מיך געמאַכט פילן היימיש, און אז דאָס איז מיין שול און איך דארף העלפן מאַכן מיין שול די בעסטע און מיין צווייטע היים.

איצט, ווען איך גיי גראדואירן פיל איך, אז אויף אן אמת'ן איז דאָס מיין צווייטע היים. איך פיל, אז דאָ האָב איך מיינע פרייַנט. איך פיל, אז דאָ איך געקראָגן מיין ערציאונג און מיין וויסן. איך פיל, אז די אומפאַרטייאישע ארבעטער רינג שולן זיינען די בעסטע שולן פאַר'ן ארבעטער קינד. אין איין וועג פיל איך, אז איך וואָלט דאָ געוואָלט זיין אייביק, און אין אן אנדערן וועג פיל איך זיך זייער גליקלאַך צו גראדואירן אן ארבעטער שול.

---

## וואָס עס וועט מיר פאַרבלייבן פון דער ארבעטער שול

פון עוועלין וויינבערג, גראַדואירונגם קלאַס

איך וועל קיינמאָל ניט פארגעסן די פרייַאַבע יאָרן, וואָס איך האָב פאַרבראַכט אין דער ארבעטער שול. איך וועל תמיד געדענקן די שיינע ליטעראַטור, וואָס מיר האָבן געליינט. עס וועט מיר פאַר־בלייבן דער שענסטער געדאַנק, וואָס א מענטש קאן האָבן, און דאָס איז דער געדאַנק „גייַלאַנד".

איך וועל אלע מאָל שטרעבן צו א בעסער און פרייער לעבן פאַרן ארבעטער קלאַס. עס וועלן בלייבן אין מיין געדאַנק די שיינע בילד־דער, וואָס האָבן באַקרוינט די וועגט און וואָס איך האָב פון זיי גע־לערנט, פון דער גאַנצער וועלט, פון אלע קלאַסן מענטשן און אלע נאַציאָנען. איך וועל געדענקען די קינדער פון מיין שול, ווי פריינדלאַך זיי זיינען געווען צו מיר, ווען איך בין צום ערשטן מאָל אַנגעקומען אין שול און איך האָב קיינעם ניט געקאַנט. איך וועל אלע מיינע יאָרן געדענקן די פרייַאַבע שעה'ן, וואָס כ'האָב פארבראַכט אין דער ארבעטער שול.

# וואָס די אַרבעטער רינג שול איז פאַרן אַרבעטער קינד?

פון משה קרעמער, גראַדואירונגס קלאַס

צום ארבעטער קינד איז די אַרבעטער רינג שול אייגע פון די וויכטיקסטע פֿלעצער, אויב ניט דער וויכטיקסטער — פון בילדונג.

די שול לערנט די קינדער וועגן די אינטערעסן פון זייער קלאַס, די שפּראַך פון זייערע ארבעטער עלטערן, און אז זיי דארפן זיך ניט שעמען מיט דער שפּראַך.

איבערהויפּט לערנט מען זיי די צרות און ליידן פון דער ארבעטער קלאַס.

א סך קינדער שעמען זיך מיט דער אידישער שפּראַך, און ווען זיי קומען צווישן פרעמדע זאָגן זיי זייערע מאַמעס, אז ס'איז ניט שיין צו רעדן אידיש.

אין דער אַרבעטער רינג שול לערנט מען די ביאָגראפיעס פון באַרימטע מענטשן; גרויסע שרייבער און ארבעטער טוער.

איך גלויב, אז מיט'ן לערנען די זאָכן, איז די אַרבעטער רינג שול אייגע פון די וויכטיקסטע אינסטיטוציעס פאַרן אידישן ארבעטער קינד.

# ווען איך וואָלט געווען ראקפעלער

פון איידע שוואַרץ, קלאַס „ד"

ווען איך וואָלט געווען ראקפעלער, דער גרויסער קאַפּיטאַליסט פון אַמעריקע, וואָלט איך ניט אריינגעלעגט מיין גאַנץ פאַרמעגן אין אויל קוואָלן און ווערן פון יאָר צו יאָר רייכער, נאָר איך וואָלט אויסגענוצט מיין פאַרמעגן פאַר מיינע שוועסטער און ברידער, וואָס פֿלאָגן זיך. איך וואָלט אויפגעבויט אן ארבעטער שול פאַר זייערע קינדער. עס וואָלט געווען א גרוים בילדינג ווי א פּאַבליק סקול, מיט אַלע באַקוועמליכקייטן וואָס מען קאָן זיך נאָר פאָרשטעלן. איך וואָלט אויפגעבויט א שפּיטאַל פאַר אַלע קאַליקעס, וואו זיי וואָלטן זיך געקאָנט אויסהיילן אַדער אפֿלעבן אן זאָרג זייערע יאָרן. איך וואָלט אויפגעבויט א היים פאַר אַלע אלטע, וואָס וואָלגערן זיך ארום אויף די גאַסן, וואו זיי וואָלטן געקאָנט אויסרוען זייערע לעצט בים לעבן יאָרן. איך וואָלט נאָר פיל גוטע זאָכן אויפגעטאָן פאַרן ארבעטער קלאַס. מיט מיין היינטיקן ווילן, אָבער... דעם ווילן האָב איך און דאָס גאַלט איז בא אים!

## דער ערשטער טאָג אין קעמפּ

פון משה זוקראוו, קלאַס ג

וועז איך בין געפֿאָרן אין קעמפּ בין איך זייער פֿרייליך געווען. אויף דער שיף האָב איך געזען מיין קאָנסעלאָר און די קינדער פון מיין באַנגעלאָ. פון שיף זיינען מיר געפֿאָרן אויף א באָס ביז צום קעמפּ. אין קעמפּ זיינען מיר געקומען צו אונזער באַנגעלאָ מיט דעם קאָנסעלאָר. אין באַנגעלאָ האָבן מיר געפֿונען אונזערע „טראָנקס" לעבן אונזער בעטל. מיר האָבן אַרויסגענומען לייליכער און האָבן טובער און פֿאַרשפֿרייט דאָס בעט. נאָך דעם, וואָס מיר האָבן אָפּגעגעסן זיינען מיר אַרומגעלאָפֿן איבערן פּלאַץ ווו קליינע לעמעלאָך. מיר האָבן געשריגען פֿאַר פֿרייד און די פֿיינעלאָך אויף די הויכע ביימער האָבן געזונגען. מיר זיינען געלאָפֿן צום טייך זיך באָדן. דער טייך איז געווען שיין און קלאָר. פֿאַרנאַכט זיינען מיר געקומען אין באַנגעלאָ און דער קאָנסעלאָר האָט אונז דערציילט מעשה'לאָך ביז מיר זיינען אייngעשלאָפֿן. מיר זיינען זייער געשמאַק געשלאָפֿן די גאַנצע נאַכט. אין דערפרי האָט א גלאָק געקלונגען און מיר האָבן זיך אויפגעאָפּט.

---

## פֿאַרוואָס איך גיי אין אַן ארבעטער רינג שול?

פון עני שווארץ, קלאַס ג

מיר, די קינדער פון ארבעטער עלטערן דארפן גיין אין אַרבעטער רינג שול צו פֿאַרשטיין די ארבעטער באַווענגונג. מיר דארפן קאָנען מיטפֿילן די געפֿילן פון דעם ארבעטער. אלע קינדער וואָס זיינען אין דעם גייסט פון דעם ארבעטער קלאַס, דארפן גיין אין אַרבעטער רינג שול. דאָ, לערנט מען אונז פֿארשטיין ווי שווער אונזערע טאַטעס און מאַמעס ארבעטן און גיבן אַוועק זייערע קרעפטן צו פֿאַרדינען א שטיקל ברויט.

---

## וואָס איך טו אין אַ רעגנדיקן טאָג!

פון מרים פעלדמאַן, קלאַס ג, 9 יאָר אלט

אין א רעגן גיי איך ניט אין גאַס. איך שפּיל זיך אין שטוב מיט מיינע חבר'טעס אין שווארץ און ווייס, און אנדערע שפּילעריין. איך שפּיל זיך אין באָל מיט מיין קוזינע. מיר דערציילן זיך מעשה'לעך איינע די אנדערע. מיר דערציילן זיך וויצן. און באַנאכט וועז איך גיי שלאָפֿן הער איך ווי אין מיין פּענסטער קלאַפּט דער רעגן אזוי, טיק־טאַק טיק־טאַק.

# פראָגראַם:

## פון דעם דריטן יערלאכן קאָנצערט
## און צווייטע גראדואירונג

פון דער

## איסט-ניו-יאָרקער אומפּארטייאישער א. ר. שול

440 וויאָנאַ סטריט

## זונטיק באטאָג, 30טן יאַנואר, 1927

אין קאָנגרעס קאזינאָ — אַטלאַנטיק עוועניו, ברוקלין, נ. י.

1. כאָר פון די קינדער פון די אומפּארטייאישע א. ר. שולן פון איסט ניו-יאָרק, בראָנזוויל 1 און 3
אונטער דער לייטונג פון **מאַלאַמוד**

2. „די ארבעטער-שול בא דער אַרבעט"
פּלאקאט-שפּיל אין 3 בילדער
פון **נחום וויסמאַן**

אין ערשטן בילד „ארום דער שול"
נעמען אָנטייל פּאָלגנדע קינדער:

א) מאן ..... אלם דער לערער
ב) רבקה וואלנער ..... אלם די באוואוסטזיניקע מאמע
ג) גוטע אזאראף און בלענטש זימני ..... אירע קינדער
ד) איידע שוואַרץ ..... א פּשוטע ארבעטער מאמע
ה) מירים פעלדמאן און לארענס ריוומאן ..... אירע קינדער
ו) עוועלין ווייגבערג ..... א מאמע פון פאלק
ז) לואיס לודוויג ..... איר 13-יאריקער בחור

די סצענע קומט פאָר אין דעם וואַרט-צימער פון שול

KALMON MARMOR
NEW YORK

צווייטע בילד: „פארן לערנען"

מאסן סצענע. אין זאל פון שול

עם נעמען אנטייל אלע קינדער פון ערשטן און צווייטן קלאס

א) דער לערער ..... אלם דער לערער
ב) מלכה גאלדנבערג ..... שפיל און טאנץ אנפירערין
ג) סאפי פאן ..... מעשה דערציילערין

דריטע בילד: „דער קלאס בא דער ארבעט"

עם נעמט אנטייל דער גרעסערער קלאס

3. **טענץ פון די קינדער פון שול אונטער דער לייטונג פון מילדרעד פאקס**

4. **דער פריילאבע ארקעסטער אונטער דער לייטונג פון ל. זיסלמאן**
מוזיק דירעקטאר פון אונזערע שולן

5. **וויאלין סאלא**
פון דעם באגאבטן פידל לערער **עמערי דייטש**

א. חיברו מעלאדי
ב. ציגיינערווייזן

אקאמפאנירט בא דער פיאנא פון **ראפאעל**

6. **סאלא-געזאנג:**

א. „ליולינקע, ליו-ליו"....פון נחום וויסמאן, מוזיק פון ס. ד. באך
ב. און שלאף מיין קינד

אראנזשירט פאר כאר און אקאמפאנירט פון מאלאמוד
געזונגען פון מלכה גאלדנבערג

ג. די מעזינקע אויסגעגעבן.....געזונגען פון סילווי קרעמער
ד. די ארימע מומע.....פון פעני היקלין

7. **דעקלאמאציעס:**

„די צווייי ברידער" פון י. ל. פרץ .....עזועלין וויינבערג
„די גאלדענע פאווע" פון מנחם.....חנה קוירשטיין
„דער טרייער חבר" פון לוקאווסקי .....רבקה וואלנער

8. **באגריסער און פעסט-רעדנער**
א פארשטייער פון דער צ. ש. פ.

## THE EAST NEW YORK SAVINGS BANK

SAFETY and SERVICE

with 4½% Per Annum

ATLANTIC AVENUE at PENNSYLVANIA

BROOKLYN, NEW YORK

---

LOCAL 53, SHOE WORKERS PROTECTIVE UNION

B. SOBEL, Chairman

MAX HEIN, Secretary

---

Telephone Glenmore 7141

PH. GRANOFF

Plumbers', Steam and Gas Fitters' Supplies

Radiators, Heaters, Boilers — Pipe Fittings, Valves, Tools, Etc.

793-795 SUTTER AVENUE

Near Van Siclen Avenue — BROOKLYN, N .Y.

---

THE STATE BANK, N. Y.

Main Office, 376-378 Grand Street, New York City

H. C. RICHARD, President

EAST NEW YORK BRANCH

Blake and Van Sicklen Avenues

COMPLETE FACILITIES FOR EVERY BANKING NEED

Accounts and Inquiries Invited

Executive Board Local 54

SHOE WORKERS'
PROTECTIVE UNION

H. LEVINE, Chairman
SAUL SAVETZ, Secretary

---

Compliments of

PASS BOOT SHOP

605 SUTTER AVENUE
Brooklyn, N. Y.

---

Phone Glenmore 8011

DAVID'S

Delicatessen & Restaurant

Catering for Weddings, Parties, Etc.

2080 Pitkin Ave., Brooklyn, N. Y.

---

MR. & MRS.

M. WOLNICAR

1914 AVENUE N
Brooklyn, N. Y.

---

MR. & MRS.

LOUIS RIVMAN

240 NEW JERSEY AVENUE
Brooklyn, N. Y.

---

COUNSELLOR

N. K. ALTMAN

323 PENNSYLVANIA AVENUE
Brooklyn, N. Y.

---

Records Rolls Music

HEYMAN'S
MUSIC STORES

576 LIVONIA AVE., cor. Georgia
MILLER, cor. SUTTER
Brooklyn, N. Y.

---

Phone Glenmore 2877-5802

HERMAN MORTON
Ph.G.

Pharmacist and Chemist
Prescription Specialist

577 BLAKE AVENUE
Cor. Alabama Ave., Brooklyn, N. Y.

---

Glenmore 9115-0534

Dr. LOUIS MAMELOK

561 ASHFORD STREET
Brooklyn, N. Y.

---

Phone Glenmore 1760

JEROME HOYT
Optometrist

Hours: 9 A. M. to 9 P. M. Friday
until 1 o'clock. Closed Sundays

771 Sutter Ave., Brooklyn, N. Y.

Mrs. F. LIFSHITZ
525 Livonia Ave., Brooklyn, N. Y.

A. GOLDIN
580 Livonia Ave., Brooklyn, N. Y.

Mr. POWELL
521 Livonia Ave., Brooklyn, N. Y.

Mr. &Mrs. GALES
516 Sutter Ave. Brooklyn, N. Y.

LOUIS RAGERS
1907 Douglass St., Brooklyn, N. Y.

M. ELWORTH
and FAMILY
592 Warwick St., Brooklyn, N. Y.

M. BRAVERMAN
796 Dumont Ave., Brooklyn, N. Y.

Mr. & Mrs. KIRSTEIN
605 Warwick St., Brooklyn, N. Y.

D. ZOLAN
374 Miller Ave., Brooklyn, N. Y.

L. FELD
205 Atkins Ave., Brooklyn, N. Y.

GOLDMAN
277 New Jersey Ave., Brooklyn, N.Y

FEDER
433 Miller Ave. Brooklyn, N. Y.

MR. & MRS.
LOUIS ASHPIS
605 Warwick St., Brooklyn, N. Y.

Phone Glenmore 5452

H. BATTERMAN
Bicycles and Sundries
847 Sutter Ave. Brooklyn, N. Y.

Phone Glenmore 1624

Dr. S. ROSENGARDT
Dentist
324 Pennsylvania Ave., Brooklyn

Mrs. SIMA TUCHINSKY
Fashionable Dressmaking
Reasonable Prices
370 Miller Ave. Brooklyn, N. Y.

PHIL. BRODSKY
Harmonia Colonia, Plainfield, N. J.

Mr. & Mrs. RICHTER
Br. 100
314 Wyona St. Brooklyn, N. Y.

P. SCHLOSMAN
Painters' Supplies and Wall Paper
2150 Pitkin Ave. Brooklyn, N. Y.

Mr. MALES
350 Pennsylvania Ave., Brooklyn

Mr. & Mrs. FISHEL

563 Belmont Ave., Brooklyn, N. Y.

Mr. & Mrs. LUBIN

121 Washington St., Brooklyn, N.Y.

E. ASEROFF

2700 E. Bronx Park

R. PERLMUTTER

721 Miller Avenue

H. GOOTMAN

Dry Goods

530 Sutter Ave. Brooklyn, N. Y.

MAX SOKOLOFF

961 Sutter Ave., Brooklyn, N. Y

HYMAN ROCKOWITZ

Shoe Repairing

589 Livonia Ave., Brooklyn, N. Y.

SCHEINBRAUM

630 Blake Ave. Brooklyn, N. Y.

Mr. & Mrs. HERSHBERG

681 Blake Ave. Brooklyn, N. Y.

I. Bricker & M. Imber

594 Sutter Ave. Brooklyn, N. Y.

Mr. & Mrs. FISH

365 Linden Ave. Brooklyn, N. Y.

HERMAN E. SIMON

302 Madison St. Brooklyn, N. Y.

Compliments of

MR. & MRS.

JULIUS EPSTEIN

382 E. 96th St. Brooklyn, N. Y.

N. FISHMAN

Business Agent of the

Shoe Workers' Protective Union

MR. & MRS.

HARRY ROGOFSKY

850 E. 175th St. Bronx, N. Y.

ISADORE BLUM

196 Hart St. Brooklyn, N. Y.

HYMAN WALLACH

198 Tapscott St. Brooklyn, N. Y.

H. KRICHMAR

79 Bridge St. Brooklyn, N. Y.

SOL. EPSTEIN

31 E. 89th St. Brooklyn, N. Y.

Compliments of

MR. & MRS.

SAMUEL SIMON

424 Albany Avenue

Miss LENA GOLDBLUM

558 Pennsylvania Ave., Brooklyn

LARRY LAZARUS

222 Clinton St. New York City

Phone Glenmore 1941

HUDES'S MILLINERY SHOP
543 SUTTER AVE.
Cor. Williams Ave., Brooklyn, N. Y.

S. WALDMAN
Fish Market
925 BLAKE AVENUE
Brooklyn, N. Y.

J. RALLER
Jeweler
757 SUTTER AVENUE
Brooklyn, N. Y.

Phone Glenmore 2008
"Style Plus Value"
HERMAN KRASNOW
Incorporated
Haberdashers
569 SUTTER AVENUE
Opp. Public Nat. Bank, Brooklyn

LAUER'S DRUG STORE
2481 PITKIN AVENUE
Brooklyn, N. Y.

Compliments of

Mr. & Mrs. ZUKROW

366 Pennsylvania Ave., Brooklyn

Mr. & Mrs. VOLNER

428 Ashford St. Brooklyn, N. Y.

Phone Dickens 0110
M. SCHAKTMAN
High Class
Boys' & Students' Clothing
384 STONE AVENUE
Near Pitkin Ave. Brooklyn, N. Y.

Hartman's
1415 BROADWAY
BROOKLYN, N.Y.

Compliments of
Mr. & Mrs. FINKELSTIEN
539 Hendrix St., Brooklyn, N. Y.

Mr. & Mrs. J. C. LAPOW
645 Barbey St. Brooklyn, N. Y.

Compliments of
Mrs. SCHWARTZ
562 Wyona Street

Compliments of
Mr. GARBER
441 Vermont Street

ROSENZWEIG
611 Vermont Street

Mr. & Mrs. H. HURWITZ
236 New Jersey Ave., Brooklyn

Mr. & Mrs. LASKY
581 Van Siclen Ave. Brooklyn, N.Y.

Compliments of
HENRIETTA FRANKEL
502 Elton St. Brooklyn, N. Y.

L. MOSES
447 Belmont Ave., Brooklyn, N. Y.

## ALPERSTEIN'S DAIRY

946 SUTTER AVENUE
Brooklyn, N. Y.

"A Store with a Reputation"

## Dworetsky & Anenberg

Established 1907
Ladies' and Gents' Furnishings
960 SUTTER AVENUE
Phone Applegate 4593 Brooklyn
Branch 832 Sutter Ave. Glen. 4502

Phone Applegate 2544

## J. SOLOMON

Painter, Decorator
and General Contractor
Painters and Hardware Supplies
also House Furnishings
943 Sutter Ave. Brooklyn, N. Y.

## S. EISMAN

Family Shoe Store
956 SUTTER AVENUE
Near Cleveland St. Brooklyn, N. Y.

Phone Applegate 5730

## M. MARGULIES

Painter, Decorator
and General Contractor
Also Painters' Supplies
971 SUTTER AVENUE
Near Elton St. Brooklyn, N. Y.

## I. GOLDSTEIN

87 EAST 96th STREET
Brooklyn, N. Y.

## PHILIP WEISMAN

370 MILLER AVENUE
Brooklyn, N. Y.

Phone Glenmore 9545

## CHARLES GOODMAN

Pharmacist and Chemist
390 MILLER AVENUE
Brooklyn, N. Y.

## A. HINDERSTEIN

High Grade Footwear
2206 PITKIN AVENUE
Cor. Miller Ave. Brooklyn, N. Y.

Phone Glenmore 2315

## Kessler's Dining Room

We Cater to Banquets and Parties
Meeting Rooms for Organizations
632 Sutter Ave. Brooklyn, N. Y.

BUY

KOSHER PASSOVER PRODUCTS

of

HOROWITZ BROS. & MARGARETEN

Bakers of

"The Matzoh with the Taste"

369 EAST FOURTH STREET

Phone Orchard 3000 NEW YORK CITY

---

קאמפלימענטס פון

דר. און מרס. מאלי

Dr. & Mrs. MALI

---

KEYSTONE METAL BED CO.

333 SUTTER AVENUE BROOKLYN, N. Y.

---

Telephone Glenmore 6177

DLUGACZ & OXENHORN

Manufacturers of Medium and High Grade

Upholstered Parlor Furniture

Office and Factory

488-490 SUTTER AVENUE BROOKLYN, N. Y.

---

Telephone Glenmore 2340-0319

RUGBY WET WASH LAUNDRY, Inc.

205 SHEFFIELD AVENUE BROOKLYN, N. Y.

Phone Ingersoll 4874

J. WAXMAN
General
Building Construction

648 E. 53rd St., Brooklyn, N. Y.

PARADISE
PHOTO STUDIO
I. TISHMAN, Prop.
It will pay you to see us first
572 LIVONIA AVENUE
Cor. Georgia Brooklyn, N. Y.

Phone Glenmore 10308

S. ROSEN
Furrier

817 Sutter Ave., Brooklyn, N. Y.

Phone Glenmore 9789

R. ROSENFELD
Dry Goods

926 Sutter Ave., Brooklyn, N. Y.

B. SCHWARTZ
120 VERMILYEA AVENUE
Bronx, N. Y.

MELNICK'S
Prescription Pharmacy
Wyona Street, cor. Riverdale Ave.
Brooklyn, N. Y.

S. SCHWARTZ
119 SHERMAN AVENUE
Bronx, N. Y.

M. GREENHAUSE
568 SUTTER AVENUE
Brooklyn, N. Y.

D. ROTH
Dealer in
Boys' Clothing
of the Better Kind
544 Livonia Ave., Brooklyn, N. Y.

Phone Glenmore 6400

MAURICE DU CHOWNY
Pharmacist and Chemist
2154 PITKIN AVENUE
Res. 396 Schenck Ave.
Brooklyn, N. Y.

## WEINBERG

396 Schenck Ave., Brooklyn, N. Y.

---

Phone Cleveland 1218

## EMERY DEUTSCH

Violinist and Instructor

109-28 Lefferts Ave., Richmond Hill

---

Phone Glenmore 4544

## NATHAN KALMAN'S GIFT SHOP

House Furnishings, Crockery,
Silverware and Traveling Goods

536 SUTTER AVENUE
Cor. Williams Ave., Brooklyn, N. Y.

---

Phone Glenmore 0089

## HIGGER'S ART STORE

Manufacturers of
FLOOR LAMPS, SHADES
Framed Mirrors, Pictures
Japanese Goods

596 Sutter Ave. Brooklyn, N. Y.

---

Phone Glenmore 2244

## LEADER CARRIAGE CO.

Cribs, Toys, Leather Goods

845 Sutter Ave. Brooklyn, N. Y.
Bet. Barbey St. & Schenck Ave.

---

Phone Glenmore 7379

## C. NEWMAN

Watchmaker and Jeweler

Dealer in
Diamonds, Watches and Jewelry
590 SUTTER AVENUE
Brooklyn, N. Y.

---

Phone Cypress 3483

## I. WOLIS, Ph.G.

Pharmacist and Chemist

475 ELTON STREET
Cor. Sutter Ave. Brooklyn, N. Y.

---

## J. KOCH

Furniture Novelties

127 ATKINS AVENUE

Brooklyn, N. Y.

---

We Specialize in Hand Made
Felts and Velours

## EDYTH'S

Exclusive Millinery

Felt and Velour King

669 SUTTER AVENUE
Brooklyn, N. Y.

---

Phone Glenmore 8556

## NATHAN ZEMMEL

Coats and Dresses

614 SUTTER AVENUE
Brooklyn, N. Y.

Dr. HARRY A. LEVINE

Surgeon Dentist

21 MALTA STREET

Home Office 390 New Lots Ave.

Brooklyn, N. Y.

Compliments of

Mr. & Mrs. KRAMER

390 Wyona St. Brooklyn, N. Y.

Compliments of

Mrs. MERSEN

425 Glenmore Ave. Brooklyn

Compliments of

MR. & MRS.

JULIUS PHON

203 Van Sicklen Ave., Brooklyn